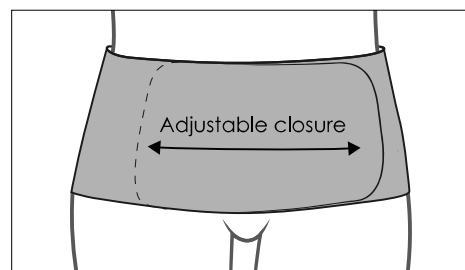


# INSTRUCTIONS FOR

# Vira Rak™ - BINDER

art no 50230, 50231



## Application

**SE** 1. Välj rätt storlek och sätt gördeln på plats. Fäst med kardborren mitt fram.

2. Justera så det känns bekvämt. Gördeln ska ej sitta för hårt.

**DK** 1. Vælg den rette størrelse og sæt bæltet på. Velcrobånd lukkes foran.

2. Juster så det føles bekvemt. Bæltet skal ikke sidde for stramt.

**NO** 1. Velg riktig størrelse og sett beltet på plass.

Fest borrelåsen midt foran.

2. Juster så det føles behagelig. Beltet skal ikke sitte for stramt.

**FI** 1. Valitse sopiva koko ja aseta liivi paikalleen.

Tarrakiinnitys tulee eteen.

2. Vyö ei saa tuntua liian tiukalta.

**EN** 1. Choose the correct size and put the binder in place. Close the Velcro at centre front.

2. Adjust until comfortable. Make sure it is not too tight.

**ES** 1. Elija el tamaño correcto y coloque la faja en su lugar. Ajuste el cierre de velcro en la parte delantera central.

2. Ajustela hasta que se encuentre cómodo/a. No la apriete demasiado.

## Material Composition

Polyester 78%, Elastan 12%, Polyamid 10%.  
Latex free.

## Measurement

**SE** Omfångsmått runt bälgen över tänkt placering.

Följ måttabell för att hitta rätt storlek.

**DK** Mål omkring overkroppen svarende til tiltænkte placering. Tjek måltabellen for at finde rette størrelse.

**NO** Omkretsmål rundt overkroppen ved tenkt plassering. Følg måletabellen for å finne rett størrelse.

**FI** Vartalon ympärysmitta kohdasta, johon tukiliivi tulee. Seuraa kokotaulukkoa löytääksesi oikean koon.

**EN** Measure circumference around intended placement. Pick the correct size according to the measurement table.

**ES** Mida la circunferencia alrededor de la ubicación prevista. Siga la tabla de medidas para encontrar el tamaño correcto.

Size	Circumference
X Small	70 - 90 cm
Small	80 - 100 cm
Medium	90 - 110 cm
Large	100 - 120 cm
X-Large	110 - 130 cm

## Indication

**SE** För postoperativ vård efter olika typer av bukoperationer. Kan även användas för att avlasta olika typer av bråck t.ex. stomibråck. Avlastar sår, ger smärtlindring samt möjliggör tidig mobilisering av patienten.

**DK** Til postoperativ pleje efter forskellige typer af abdominalkirurgi. Kan også anvendes til, at lindre forskellige typer brok, såsom stomibroek. Aflaster sår, giver smertelindring samt muliggør tidlig mobilisering af patienten.

**NO** Postoperativt etter ulike typer bukoperasjoner. Kan også brukes for å avlaste ulike typer brokk, f.eks. stomibrokk. Avlaster sår, gir smertelindring og muliggjør tidlig mobilisering av pasienten.

**FI** Leikkauksen jälkeiseen hoitoon erityyppisten vatsan alueen leikkausten. Voidaan käyttää myös erityyppisten tyrien, esimerkiksi avannetyrän kuormituksen vähentämiseen. Vähentää haavojen kuormitusta, lievittää kipua ja mahdollistaa potilaan varhaisen mobilisoinnin.

**EN** For postoperative care after abdominal surgery. To provide relief of surgical wounds and to prevent risk of hernia. For pain relief and early mobilization of patients.

**ES** Para cuidado posoperatorio en caso de diferentes tipos de intervenciones del abdomen. También se puede utilizar para aliviar diferentes tipos de hernias, como por ejemplo la hernia paraestomal. Protege las heridas, alivia el dolor y permite la movilización temprana del paciente.

# INSTRUCTIONS FOR

# Vira Rak™ - BINDER

art no 50230, 50231

## Information

**SE** Om det svider, skaver eller färgförändringar i huden uppstår, tag av gördeln och kontakta utprovaren. Utprovning, förskrivning samt rekommendation om användning bör göras av/under ledning av medicinskt utbildad person. För bästa resultat, följ användarinstruktionerna.

**DK** Hvis det svier, gnaver eller giver farveændringer i huden, fjern bæltet og kontakt din behandler. Afprøvning, ordination og rekommandation om anvendelsen bør ske af medicinsk uddannet personale. For det bedste resultat følg brugsanvisningen.

**NO** Hvis det svir, gnager eller oppstår fargeendringer på huden, ta av beltet og kontakt din tilpasser. Anbefaling, foreskriving om bruk og testing bør utføres av medisinsk helsepersonell. For best resultat, følg bruksanvisningen.

**FI** Jos iho kirvelee tai hiertyy tai ihon väri muuttuu, riisu vyö ja ota yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen. Sovituksesta, määräämisestä ja käyttösuosituksista huolehtii tai niitä ohjaa terveydenhuollon ammattilainen. Parhaat tulokset saadaan noudattamalla käyttöohjeita.

**EN** If skin irritation, chafing or changes in skin color occur, discontinue use and contact your doctor or medical practitioner. Prescription and recommended use for the product should be made by a medical practitioner.

**ES** La prescripción, las pruebas y la recomendación sobre el uso de este producto las debe realizar una persona con formación médica o bajo su supervisión. Para un resultado óptimo, siga las instrucciones de uso. Si la faja le hace daño o le produce roces o cambios de color en la piel, quítesela y póngase en contacto con el evaluador.

## Care Instructions

**SE** Kontrollera att karborrbanden är fria från smuts och att inte vidhäftningsförmågan försämrats. Rådgör med medicinskt kunnig person vid användning i kombination med andra läkemedel eller hjälpmedel.

**DK** Sørg for, at velcro stropperne er fri for snavs så vedhæftnings evnen ikke forringes. Rådfør dig med en sundhedsfaglig kyndig person ved anvendelse i kombination med andre medikamenter eller hjælpemidler.

**NO** Kontroller at borrelåsen er fri for smuss og at borrelåsen virker som den skal. Rådfør deg med helsepersonell ved bruk av ortosen i kombinasjon med andre hjelpemidler og legemidler.

**FI** Tarkista, että tarranauhoissa ei ole likaa ja että tarranauha on ehjä. Neuvottele hoitohenkilökunnan kanssa tuotteen käytöstä lääkkeiden tai muiden apuvälineiden kanssa.

**EN** Periodically check the condition of the Velcro to ensure they are free from grease and damage. A qualified medical practitioner should supervise use in combination with other medical products.

**ES** Compruebe periódicamente el estado del cierre de velcro, para asegurarse de que no tenga grasa ni presente daños. Un profesional sanitario cualificado debe supervisar su uso en combinación con otros productos médicos.

## Washing instructions

**SE** Maskintvätt 40°C, kan vid behov tvättas i högre temperaturer, max 60°C. Produkten håller längre vid tvätt i lägre temperaturer. Använd tvättpåse. Plantorkas. Ej torktumling. Fäst karborrbanden innan tvätt. Använd ej blekmedel, klorin eller mjukmedel då detta kan försämra materialets funktion.

**DK** Maskinvaskes ved 40 °C, kan ved behov vaskes ved højere temperaturer, dog maks. 60 °C. Produktet holder længere, hvis det vaskes ved lavere temperaturer. Brug vaskepose. Tørres plant. Må ikke tørretumbles. Luk alle velcrobånd før vask. Brug ikke blegemiddel, klorin eller skyllemiddel, da det kan forringe materialet.

**NO** Maskinvask 40 °C, kan ved behov vaskes på høyere temperaturer, maks 60 °C. Produktet holder lengre ved vask på lavere temperaturer. Bruk vaskepose. Tørkes flatt. Skal ikke tørketromles. Forsegl borrelåser før vask. Ikke bruk blekemiddel, klorin eller tøymykner siden dette kan svekke materialets funksjon.

**FI** Konepesu 40 °C, voidaan tarvittaessa pestä korkeammassa lämpötilassa (enintään 60 °C). Tuote kestää pidempään, jos se pestään matalammassa lämpötiloissa. Käytä pesupussia. Tasokuivaus. Ei rumpukuivausta. Sulje tarranauhat ennen pesua. Älä käytä valkaisu- tai huuhteluainetta, sillä se saattaa heikentää materiaalin toimintaa.

**EN** Machine wash at 40°C. Can be washed at a higher temperature if necessary, max. 60°C. The product will last longer if washed at a lower temperature. Use a laundry bag. Dry flat. Do not tumble dry. Seal the Velcros before washing. Do not use bleach, chlorine bleach or fabric softener as this could impair the function of the material.

**ES** Lavar a máquina a 40°C, en caso necesario se puede lavar a una temperatura superior, máx. 60°C. El producto dura más tiempo si se lava a temperaturas más bajas. Utilice una bolsa de lavado. Seca plana. No lo seque en secadora. Antes de lavarla, fije los cierres de velcro. Si se producen manchas de sangre, ponga la prenda a remojo o lávela en agua fría. No utilice blanqueadores, lejía ni suavizantes ya que esto puede empeorar la funcionalidad del material.



For more information please consult our product catalogue or visit [www.nordicare.se](http://www.nordicare.se).  
For further questions, contact your doctor, health practitioner, medical equivalent or  
Nordicare: +46 42-35 22 20/ DK 7070-1907, [info@nordicare.se](mailto:info@nordicare.se).

